



**PREZES  
URZĘDU OCHRONY  
KONKURENCJI I KONSUMENTÓW**

DOK-1/421/24/04/HS

Warszawa, dn. 9 lipca 2004 r.

**D E C Y Z J A Nr DOK -59/2004**

Na podstawie art. 17 w związku z art. 12 ust. 2 pkt 2 ustawy z dnia 15 grudnia 2000 r. *o ochronie konkurencji i konsumentów* (Dz.U. z 2003 r. Nr 86, poz. 804 ze zm.), po przeprowadzeniu postępowania antymonopolowego wszczętego na wniosek Altor 2003 GP Limited z siedzibą w Jersey (Wyspy Normandzkie), Prezes Urzędu Ochrony Konkurencji i Konsumentów wyraża zgodę na dokonanie koncentracji, polegającej na przejściu przez Altor 2003 GP Limited kontroli nad:

A) spółkami wchodzącymi w skład działu Dynapac (należącego do Grupy Metso), tj.:

- 1) Metso Dynapac AB (Szwecja),
- 2) SFR STG 1626 KB (Szwecja),
- 3) Metso Dynapac GmbH (Niemcy),
- 4) Metso Minerals (Tournan) SAS (Francja),
- 5) Metso Concrete SnC (Francja),
- 6) Metso Dynapac (France) SnC (Francja),
- 7) Metso Dynapac Compaction and Paving Equipment Co. Ltd (Chiny),
- 8) Metso Construction Equipment AB (Szwecja),
- 9) Metso Dynapac International AB (Szwecja),
- 10) ZAO Metso Minerals, Rus DC (Rosja),
- 11) ZAO Metso Minerals, Ural (Rosja),
- 12) ZAO Metso Minerals, Leasing CIS (Rosja),

w wyniku nabycia akcji/udziałów w tych spółkach,

B) częścią:

- 1) Metso Dynapac (Tianjin) Int. Trading Co. Ltd., Chiny,
- 2) Metso Minerals (Sweden) AB, Szwecja,
- 3) Metso Minerals Industries Inc., Wielka Brytania,
- 4) Metso Minerals (UK) Ltd., Wielka Brytania,
- 5) Metso Minerals (Austria) GmbH, Niemcy,
- 6) Metso Minerals (Ghana) Ltd., Ghana,
- 7) Metso Minerals (Johannesburg) (Pty) Ltd., Republika Południowej Afryki,
- 8) Metso Minerals (Italy) SpA, Włochy,
- 9) Construcciones Y Estudios Indust. SA, Hiszpania,
- 10) Metso Minerals Espana, S.A., Hiszpania,
- 11) Metso Minerals (Norway) A/S, Norwegia,
- 12) Metso Minerals (Poland) Sp. z o.o., Polska,
- 13) ZAO Metso Minerals (CIS), Rosja,
- 14) Metso Minerals (Mexico) SA de CV, Meksyk,
- 15) Metso Minerals Canada Inc., Kanada,
- 16) Metso Brazil Industria e Comercio Ltda, Brazylia,

- 17) Metso Minerals (Australia) Ltd., Australia,
- 18) Metso Minerals (New Delhi) Private Ltd., Indie,

w wyniku nabycia aktywów należących do tych spółek wykorzystywanych do prowadzenia działalności w zakresie produkcji i sprzedaży urządzeń przeznaczonych do budowy i konserwacji dróg i ulic oraz do zagęszczania gleby i asfaltu.

## U Z A S A D N I E N I E

W dniu 7 maja 2004 r. do Urzędu Ochrony Konkurencji i Konsumentów wpłynęło zgłoszenie zamiaru koncentracji, polegającej na przejęciu przez Altor 2003 GP Limited z siedzibą w Jersey na Wyspach Normandzkich (zwaną dalej Altor) kontroli nad:

- spółkami stanowiącymi dział Dynapac (należący do Grupy Metso), tj. Metso Dynapac AB (Szwecja), SFR STG 1626 KB (Szwecja), Metso Dynapac GmbH (Niemcy), Metso Minerals(Tournan) SAS (Francja), Metso Concrete SnC (Francja), Metso Dynapac (France) SnC (Francja), Metso Dynapac Compaction and Paving Equipment Co. Ltd (Chiny), Metso Construction Equipment AB (Szwecja), Metso Dynapac International AB (Szwecja), ZAO Metso Minerals, Rus DC (Rosja), ZAO Metso Minerals, Ural (Rosja), ZAO Metso Minerals, Leasing CIS (Rosja) oraz
- aktywami spółek wymienionych poniżej: Metso Dynapac (Tianjin) Int. Trading Co. Ltd. (Chiny), Metso Minerals (Sweden) AB, Szwecja, Metso Minerals Industries Inc., Wielka Brytania, Metso Minerals (UK) Ltd., Wielka Brytania, Metso Minerals (Austria) GmbH, Niemcy, Metso Minerals (Ghana) Ltd., Ghana, Metso Minerals (Johannesburg) (Pty) Ltd., Republika Południowej Afryki, Metso Minerals (Italy) SpA, Włochy, Construcciones Y Estudios Indust. SA, Hiszpania, Metso Minerals Espana, S.A., Hiszpania, Metso Minerals (Norway) A/S, Norwegia, Metso Minerals (Poland) Sp. z o.o., Polska, ZAO Metso Minerals (CIS), Rosja, Metso Minerals (Mexico) SA de CV, Meksyk, Metso Minerals Canada Inc., Kanada, Metso Brazil Industria e Comercio Ltda, Brazylia, Metso Minerals (Australia) Ltd., Australia, Metso Minerals (New Delhi) Private Ltd., Indie,

zwanymi dalej Dynapac.

W związku z tym, iż:

- spełnione zostały niezbędne przesłanki uzasadniające zgłoszenie koncentracji, bowiem łączny obrót przedsiębiorców uczestniczących w koncentracji w roku obrotowym poprzedzającym rok zgłoszenia przekroczył 50 mln euro, tj. kwotę określoną w art. 12 ust. 1 ustawy z dnia 15 grudnia 2000 r. *o ochronie konkurencji i konsumentów* (Dz. U. z 2003 r. Nr 86, poz. 804 ze zm.), zwanej dalej ustawą,
- przejęcie kontroli przez jednego przedsiębiorcę nad innym przedsiębiorcą jest jednym ze sposobów koncentracji określonym w art. 12 ust. 2 pkt 2 ustawy,
- w przedmiotowej sprawie nie występuje żadna okoliczność z katalogu przesłanek egzoneracyjnych, wymienionych w art. 13 ustawy, powodująca odstąpienie od obowiązku zgłoszenia koncentracji,

Prezes Urzędu Ochrony Konkurencji i Konsumentów, zwany dalej organem antymonopolowym, wszczął postępowanie w niniejszej sprawie, o czym powiadomił stronę pismem z dnia 1 czerwca 2004 r.

### **W trakcie postępowania organ antymonopolowy ustalił, co następuje.**

#### ***Przyczyny i opis transakcji.***

W Umowie Kupna i Sprzedaży zawartej w dniu 26 kwietnia 2004 r. pomiędzy Lagrummet December 944 AB (spółką kontrolowaną przez Altor), a Metso Corporation zostały określone warunki nabycia Dynapac. ***[informacje stanowiące tajemnicę przedsiębiorstwa]***.

W określonym wyżej celu utworzona została w Polsce w czerwcu 2004 r. Dynapac Poland Sp. z o.o. z siedzibą w Katowicach, której jedynym udziałowcem jest Karlskrona. Dynapac Poland Sp. z o.o. nabędzie wybrane składniki majątkowe Metso Minerals (Poland) Sp. z o.o. oraz przejmie jej pracowników. Spółka ta przejmie także prawa i zobowiązania wynikające z umów zawartych przez Metso Minerals (Poland) Sp. z o.o.

Nabycie Dynapac jest zgodne z dotychczasową strategią inwestycyjną prowadzoną przez Altor. W ramach tej strategii, Altor inwestuje w średniej wielkości spółki, głównie skandynawskie, które dysponują dużym potencjałem rozwoju poprzez ekspansję geograficzną oraz wprowadzanie nowych produktów.

W opinii sprzedającego Dynapac, tj. Metso Corporation, zbycie to wpłynie korzystnie na wyniki finansowe Grupy Metso, umożliwiając równocześnie skupienie się na rozwoju innych dziedzin działalności gospodarczej prowadzonych przez Grupę, a mianowicie technologii włókienniczej, technologii automatyki i kontroli.

#### ***Uczestnicy koncentracji.***

**I.** Altor, będący aktywnym uczestnikiem niniejszej koncentracji, jest podmiotem zarządzającym funduszu inwestycyjnego o nazwie Altor 2003 Fund, składającego się z czterech spółek komandytowych. Fundusz Altor 2003 Fund nie jest osobą prawną, ale stanowi umowę pomiędzy Altor z jednej strony; a inwestorami funduszu Altor 2003 Fund z drugiej strony. Inwestorzy Altor 2003 Fund uczestniczą w tym Funduszu w roli komandytariuszy czterech spółek komandytowych, które tworzą Fundusz. Altor jest jednocześnie komplementariuszem w spółkach komandytowych tworzących Altor 2003 Fund i jest uprawniony do reprezentowania komandytariuszy w tych spółkach, co pozwala mu na kontrolę spółek portfelowych funduszu. Po przeprowadzeniu przedmiotowej koncentracji Altor 2003 GP Limited sprawować będzie kontrolę nad Dynapac.

Spółki portfelowe Altor prowadzą działalność w następujących sektorach:

- Lindorff Group AB oraz Contant Oy - windykacja długów w krajach skandynawskich (tj. w Norwegii, Szwecji, Finlandii oraz Danii). Spółka Lindorff prowadzi również (w bardzo ograniczonym zakresie) działalność w Republice Czeskiej i Krajach Bałtyckich,

- Hud SA, będąca właścicielem 100% udziałów spółki ACO Hud Holding AB, jest dystrybutorem kosmetyków służących do ochrony skóry. Spółka prowadzi działalność wyłącznie w krajach skandynawskich.

Altor 2003 Fund koncentruje się na inwestycjach kapitałowych (głównie w krajach skandynawskich), które mogą się przyczynić do wytworzenia aktywów o długotrwałej wartości, co jest uzyskiwane poprzez usprawnienia działalności operacyjnej i inicjatywy rozwoju.

Spółki portfelowe Altor 2003 Fund nie prowadzą bezpośrednio ani pośrednio działalności na terytorium Polski.

**II.** Dynapac, będący pasywnym uczestnikiem niniejszej koncentracji, wchodzi w skład Grupy Metso, na której czele stoi Metso Corporation. Grupa ta prowadzi działalność w następujących dziedzinach:

- technologia włókiennicza i papiernicza (Metso Paper), obejmująca produkcję i dystrybucję maszyn i technologii wykorzystywanych w przemyśle papierniczym i celulozowym (produkcja maszyn do obróbki drewna, maszyn do osuszania masy celulozowej, maszyn do rafinacji włókien) oraz

- technologia automatyki i kontroli (Metso Automation), obejmująca produkcję i sprzedaż produktów automatyki przemysłowej (np. komponenty do instalacji odsiarczania spalin, instalacji nawęglania) oraz wytwarzanie produktów automatyki przemysłowej „pod klucz” (dostarczana jest aparatura obiektowa, zawory regulacyjne wraz z obsługą diagnostyczną, serwisową, poprzez dostawę rozproszonych systemów sterowania wraz z oprogramowaniem, aż po systemy zarządzania produkcją energii elektrycznej i ciepłej, obejmujących swoim zakresem cały cykl działania przedsiębiorstwa).

Dynapac wytwarza i dystrybuuje urządzenia walcownicze (wykorzystywane w procesach zagęszczenia, w celu uzyskania określonej gęstości materiału służącego do układania nawierzchni), jak również projektuje, produkuje i sprzedaje urządzenia używane do budowy nawierzchni dróg i ich konserwacji (tj. różnego typu betoniarki, zarówno kołowe, jak i umieszczane na samochodach, tzw. gruszki) oraz lekki sprzęt zagęszczający (np. płyty obrotowe, ubijaki, ubijarki posuwające się za betoniarkami drogowymi i ubijaki rowów). Dynapac prowadzi także sprzedaż urządzeń do betonowania (np. obrabiarki podciśnieniowe kielnie, szlifierki, piły powierzchniowe). Dynapac posiada 7 zakładów produkcyjnych mieszczących się w Szwecji, Niemczech, Francji, Brazylii, Chinach. Udział Dynapac w europejskim rynku urządzeń walcowniczych, maszyn betoniarskich, lekkiego sprzętu zagęszczającego, urządzeń do betonowania wynosi odpowiednio ok. **[informacje stanowiące tajemnicę przedsiębiorstwa]**.

W Polsce Grupa Metso posiada następujące spółki zależne:

- Metso Minerals (Poland) Sp. z o.o. z siedzibą w Katowicach nie prowadzi działalności produkcyjnej. Sprzedaje na terytorium Polski produkowane przez Dynapac urządzenia walcownicze, maszyny betoniarskie, lekki sprzęt zagęszczający, urządzenia do betonowania. Największymi dostawcami Metso Minerals Poland Sp. z o.o. są: Metso Dynapac GmbH (Niemcy), Metso Dynapac AB (Szwecja), Metso

Lindemann GmbH (Niemcy), Metso Minerals Oy (Finlandia), Metso Minerals AB (Szwecja). Największymi zaś odbiorcami tej Spółki są: KGHM Polska Miedź, Miejskie Przedsiębiorstwo Robót Drogowych w Warszawie, Jastrzębska Spółka Węglowa SA w Jastrzębiu Zdrój, NCC Polska w Warszawie, Strabag Polska w Warszawie,

- Metso Automation Polska Sp. z o.o. z siedzibą w Gliwicach prowadzi działalność w zakresie systemów automatyki przemysłowej.

Udział Dynapac w rynku urządzeń walcowniczych, maszyn betoniarskich, lekkiego sprzętu do zagęszczania oraz urządzeń do betonowania na terytorium Polski wynosi odpowiednio: *[informacje stanowiące tajemnicę przedsiębiorstwa]*.

### **Organ antymonopolowy zważył, co następuje:**

#### ***Rynki właściwe, na które koncentracja wywiera wpływ.***

W myśl art. 4 pkt 8 ustawy, przez rynek właściwy rozumie się rynek towarów, które ze względu na ich przeznaczenie, cenę oraz właściwości, w tym jakość, są uznawane przez ich nabywców za ich substytuty oraz są oferowane na obszarze, na którym, ze względu na ich rodzaj i właściwości, istnienie barier dostępu do rynku, preferencje konsumentów, znaczące różnice cen i koszty transportu, panują zbliżone warunki konkurencji. A zatem rynek ten wyznaczają zasadniczo dwa elementy: towar (rynek produktowy) i terytorium (rynek geograficzny).

Mając na uwadze powyższą definicję oraz kryteria wyznaczania rynków właściwych, na które koncentracja ma wpływ, zawarte w rozporządzeniu Rady Ministrów z dnia 3 kwietnia 2002 r. w sprawie zgłoszenia zamiaru koncentracji przedsiębiorców (Dz. U. Nr 37, poz. 334), organ antymonopolowy uznał, iż:

**A)** W przedmiotowej sprawie nie ma rynków właściwych, na które koncentracja wywiera wpływ w ***układzie horyzontalnym***. Przedsiębiorcy uczestniczący w przedmiotowej koncentracji prowadzą działalność na różnych rynkach produktowych. Altor jest podmiotem zarządzającym funduszami koncentrującym się na inwestycjach kapitałowych, które mogą przyczynić się do wytworzenia aktywów o długotrwałej wartości. Spółki portfelowe Altor prowadzą działalność w zakresie windykacji długów głównie w krajach skandynawskich (tj. w Norwegii, Szwecji, Finlandii oraz Danii) oraz w bardzo ograniczonym zakresie w Republice Czeskiej i w krajach bałtyckich. Dynapac natomiast wytwarza i dystrybuje urządzenia walcownicze, maszyny betoniarskie, urządzenia do betonowania oraz lekki sprzęt zagęszczający, mające zastosowanie przy budowie i konserwacji dróg, jak również używane w budownictwie ogólnym i inżynierii lądowej. Brak jest zatem rynków wspólnych dla uczestników koncentracji,

**B)** Przedmiotowa koncentracja nie wywrze wpływu na żaden rynek właściwy w ***układzie wertykalnym***, bowiem przedsiębiorcy należący do grup kapitałowych uczestniczących w koncentracji nie prowadzą działalności na rynkach będących rynkami poprzedniego, bądź następnego szczebla obrotu,

C) Niniejsza koncentracja nie wywrze także wpływu na żaden rynek właściwy *w układzie konglomeratowym*, gdyż zarówno uczestnicy transakcji, jak i ich grupy kapitałowe, nie posiadają udziałów większych niż 40% na jakimkolwiek rynku właściwym.

\*\*\*

Przepis art. 17 ustawy stanowi, iż Prezes Urzędu Ochrony Konkurencji i Konsumentów, w drodze decyzji, wydaje zgodę na dokonanie koncentracji, w wyniku której konkurencja na rynku nie zostanie istotnie ograniczona, w szczególności poprzez powstanie lub umocnienie pozycji dominującej na rynku.

Analiza skutków niniejszej koncentracji nie wykazała zagrożeń dla rynku płynących z przejścia przez Altor kontroli nad Dynapack. Organ antymonopolowy uznając za zasadne wyrażenie zgody na dokonanie przedmiotowej koncentracji, wziął pod uwagę w szczególności następujące przesłanki:

- brak jest rynków właściwych, na które koncentracja wywierałaby wpływ w układzie wertykalnym, horyzontalnym, czy konglomeratowym ;
- rozpatrywana koncentracja spowoduje jedynie zmianę właściciela Dynapack i nie przełoży się na wzrost siły rynkowej podmiotu nabywającego spółki Dynapack i jego grupy kapitałowej.

Reasumując, należy stwierdzić, iż planowana koncentracja spełnia przesłanki określone w art. 17 ustawy *o ochronie konkurencji i konsumentów*.

Wobec powyższego orzeczono jak w sentencji.

Stosownie do treści art. 78 ust. 1 ustawy w związku z art. 479<sup>28</sup> K.p.c. od niniejszej decyzji stronie przysługuje odwołanie do Sądu Okręgowego w Warszawie - Sądu Ochrony Konkurencji i Konsumentów, za pośrednictwem Prezesa Urzędu Ochrony Konkurencji i Konsumentów, w terminie dwóch tygodni od dnia jej doręczenia.

*Z upoważnienia*  
*Prezesa Urzędu Ochrony*  
*Konkurencji i Konsumentów*  
DYREKTOR

Departamentu Ochrony Konkurencji  
Piotr Mück

Otrzymują:

Pan Jarosław Sroczyński

Pan Krzysztof Kanton

*Pełnomocny: Altor 2003 Gp Limited. z siedzibą Jersey (Wyspy Normandzkie)*

„Sołtysiński, A. Kawecki & A. Szlęzak

Doradcy Prawni Sp.k.

ul. Wawelska 15 B

02-034 Warszawa